

# **DCS™ REMOTE COMMANDER**

## **Manuel d'utilisation**

**MERCI DE LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION**  
[WWW.MTHTRAINS.COM](http://WWW.MTHTRAINS.COM)

# Table of Contents

<b>Installation et connexion de l'alimentation</b> .....	3
O-Gauge Installation .....	3
<b>Opérations de Base</b> .....	4
Fonctions des touches de la télécommande .....	6
<b>O-Gauge Operation</b> .....	7
Annonces Freight Yard Sounds (FYS)/Passenger Station (PSA).....	7
Conseils sur l'utilisation du FYS/PSA .....	8
Proto-Coupler™ Opération.....	8
Coupleur Arrière .....	8
Coupleur Avant .....	8
Speed Control.....	8
Réinitialisation des paramètres d'usine par défaut.....	9
Automatic Sounds .....	9
Guide de dépannage DCS Remote Commander .....	10
<b>Service and Warranty</b> .....	11

**CAUTION : ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT :**

Recommended for Ages 14 and up. Not recommended for children under 14 years of age without adult supervision.  
As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

**WARNING :** When using electrical products, basic safety precautions should be observed, including the following:

- Read this manual thoroughly before using this device.
- M.T.H. recommends that all users and persons supervising use examine the hobby transformer and other electronic equipment periodically for conditions that may result in the risk of fire, electric shock, or injury to persons, such as damage to the primary cord, plug blades, housing, output jacks or other parts. In the event such conditions exist, the train set should not be used until properly repaired.
- Do not operate your layout unattended. Obstructed accessories or stalled trains may overheat, resulting in damage to your layout.
- This train set is intended for indoor use. Do not use if water is present. Serious injury or fatality may result.
- Do not operate the hobby transformer with damaged cord, plug, switches, buttons or case.

This product may be protected by one or more of the following patents: 6,019,289; 6,280,278; 6,281,606; 6,291,263; 6,457,681; 6,491,263; 6,604,641; 6,619,594; 6,624,537; 6,655,640.

# INSTALLATION ET CONNEXION DE L'ALIMENTATION DU DCS REMOTE COMMANDER

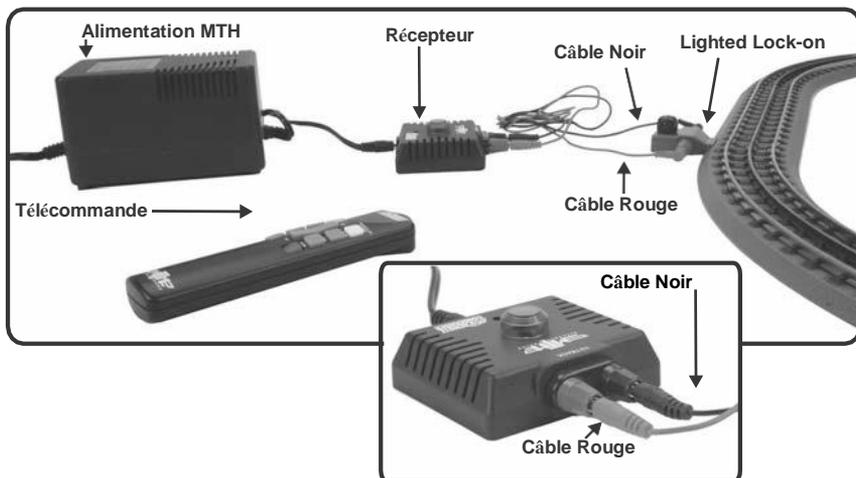
## O-Gauge Installation

Le set DCS Remote Commander comprend une télécommande et un récepteur. Vous devez utiliser votre propre alimentation qui doit être un transformateur MTH en courant alternatif provenant de l'un des coffrets RTR (Ready to Run) de chez MTH, ou acheter séparément un transformateur Z-1000 AC (Item No. 40-1000A).

• Z-500 AC Power Supply • Z-750 AC Power Supply • Z-1000 AC Power Supply

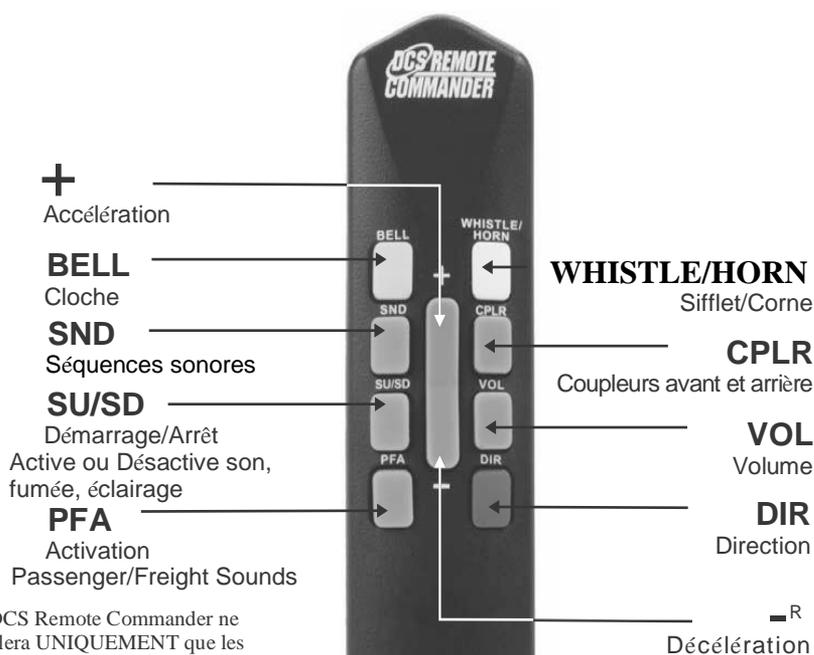
### **Pour installer et alimenter le DCS Remote Commander merci de suivre les instructions suivantes :**

1. Assurez-vous que la source d'alimentation n'est pas branchée.
2. Installez deux piles AA (non incluses) dans la télécommande. Vous aurez besoin d'un petit tournevis.
3. Connectez la prise Jack de l'alimentation (Z-500, Z-750, or Z-1000) dans le port du récepteur indiqué "Power". En utilisant des câbles de connexion RealTrax connectez le récepteur au Lock-on éclairé en respectant le code couleur.
4. Assurez-vous que la locomotive et les wagons sont correctement posés sur les rails et couplés puis branchez l'alimentation (Z-500, Z-750, or Z-1000) dans n'importe quelle source 110 volt en courant alternatif. Vous saurez que le récepteur et la voie sont sous tension si vous voyez la LED verte au-dessus du récepteur et la lumière verte du Lock-on s'allumer. Des pressions successives sur n'importe quelle touche de la télécommande provoquent le clignotement du voyant vert sur le récepteur indiquant qu'il reçoit le signal. **NOTE :**  
**L'alimentation doit être connectée comme décrit ci-dessus ou la télécommande DCS ne sera pas en mesure de contrôler ou démarrer votre train.**



## OPERATIONS DE BASE

Après vous être assuré que tout est correctement assemblé et que l'alimentation a été connectée comme indiqué, dirigez la télécommande vers le récepteur et appuyez sur le bouton **SU/SD** de la télécommande. (**NOTE** : Etant donné qu'il s'agit d'une télécommande infrarouge à visibilité directe, vous devez diriger la télécommande vers le récepteur pour envoyer des signaux à la voie.). Une fois la touche pressée, le son de démarrage de la locomotive s'activera ainsi que l'éclairage et le générateur de fumée. Appuyez maintenant sur le + du contrôle de la vitesse de la télécommande et votre train commencera à avancer. A chaque fois que vous appuyez sur le + de la commande de la vitesse, le train accélérera. Veuillez consulter le schéma de la télécommande ci-dessous pour plus d'information sur les différentes fonctions des touches vous permettant de faire fonctionner votre train.



\* Le DCS Remote Commander ne contrôlera UNIQUEMENT que les locomotives équipées du système M.T.H. Proto-Sound 2.0 et 3.0. Les locomotives équipées en Proto-Sound 2.0 doivent être du modèle 3 volt. Le modèle 3 volt peut être distingué par sa prise de charge de batterie carrée habituellement située sous la locomotive ou le tender ou sous une des trappes amovibles au-dessus de la locomotive.

Les locomotives fonctionneront UNIQUEMENT avec la télécommande DCS si elles sont réglées sur les paramètres d'usine par défaut. Si les réglages par défaut doivent être réinitialisés, la procédure de réinitialisation dans certains cas peut être effectuée avec la télécommande en suivant la procédure décrite à la page 9 de ce manuel. Si cette procédure ne réinitialise pas la locomotive, un transformateur conventionnel (Comme le M.T.H. Z-500, Z-750, Z-1000 or Z-4000) peut être utilisé en appuyant sur les boutons de sonnerie et de sifflet dans l'ordre indiqué à la page 9 de ce manuel.

## Fonctions des touches de la télécommande

**STARTUP/SHUTDOWN (SU/SD)** - Appuyez sur ce bouton pour démarrer votre locomotive. Ses lumières, son et fumée (le cas échéant) s'activeront, une nouvelle pression éteindra la locomotive (si celle-ci est allumée).

**Throttle Control (+ and -)** (balancier central) – Après le démarrage, presser et relâcher rapidement l'extrémité + de la commande des gaz vous permet d'augmenter la vitesse de votre locomotive par paliers de 1mph. Maintenir l'extrémité + de la commande des gaz enfoncée sans la relâcher amènera la locomotive à sa vitesse maximale en environ 7 secondes. Si vous maintenez l'extrémité - de la commande des gaz enfoncée pendant environ 7 secondes, vous pourrez graduellement abaisser votre vitesse jusqu'à ce que la locomotive s'arrête complètement. En appuyant et en relâchant rapidement la touche + ou - de la commande des gaz, vous augmentez ou réduisez la vitesse de votre locomotive par paliers de 1mph.

**PFA** – Appuyez sur ce bouton pour activer les annonces passagers ou fret de votre locomotive. Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction (Voir les instructions détaillées plus loin dans ce manuel pour la séquence PFA).

**BELL** – Appuyer et relâcher ce bouton activera le son de la cloche de votre locomotive. Appuyez et relâchez de nouveau le bouton pour l'éteindre.

**Whistle/Horn** – Si vous maintenez ce bouton enfoncé, le sifflet ou le klaxon de votre locomotive retentira. Relâchez le bouton et le sifflement s'éteindra progressivement de façon réaliste. De plus, en fonction de la durée de pression sur cette touche, une fois relâchée, la locomotive jouera jusqu'à trois tons de sifflets différents.

**CPLR** – Appuyez sur ce bouton pour activer le son et la commande des coupleurs. Dans les 2 secondes qui suivent la pression sur le bouton CPLR, vous devez appuyer sur le + (coupleur avant) ou - (coupleur arrière). Cela déclenchera le son et l'ouverture du coupleur sélectionné.

**VOL** – Sélectionnez le bouton VOL, puis appuyez sur + ou - pour régler le volume de votre locomotive.

**SND** – Appuyer une fois sur le bouton lancera une foule de différents effets sonores. Ces effets sonores aléatoires sont générés uniquement lorsque le train est en position neutre ou arrêtée.

**DIR** – En appuyant sur ce bouton, la locomotive ralentira graduellement puis s'immobilisera à 0mph dans la direction opposée. Une fois que la locomotive est complètement arrêtée, appuyez sur l'extrémité + de la commande des gaz pour démarrer dans la direction opposée et augmenter sa vitesse.

**NOTE** : Si votre locomotive en est équipée, le générateur de fumée n'est pas contrôlé par cette télécommande. Pour allumer/éteindre le générateur, vous devez d'abord déconnecter l'alimentation de la voie, tourner manuellement la commande du générateur de fumée sur « OFF » ou « ON » dans le sens inverse des aiguilles

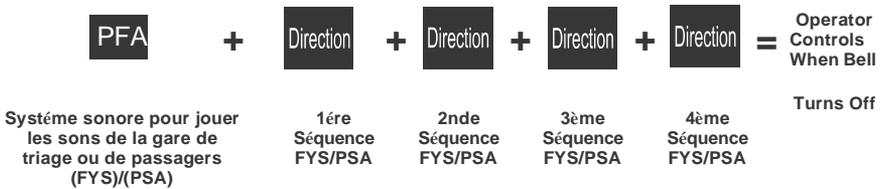
d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre (un petit tournevis peut être nécessaire pour cette opération).

## O-GAUGE OPERATION

### Annonces sonores Freight Yard (FYS) ou Passenger Station (PSA) :

Votre machine PS2 ou PS3 est équipée d'un ensemble sonore de sons de gare de triage ou de gare de passagers que vous pouvez activer. **Chaque séquence décrite ci-dessous jouera tant qu'elle sera activée, produisant aléatoirement des animations sonores, mais veillez à laisser 30 secondes entre les pressions sur les touches décrites ci-dessous afin de permettre au FYS / PSA de jouer complètement les différentes séquences.**

- Pour démarrer les séquences sonores FYS / PSA, appuyez sur le bouton PFA de la télécommande.
- Appuyez une fois sur le bouton de Direction pour arrêter la machine. Cela déclenchera la première séquence FYS / PSA. Utilisez le bouton Direction pour déclencher les séquences sonores et sur les Proto-Sound 2.0 cela désactivera le contrôle du klaxon / sifflet et cloche jusqu'à ce que l'ensemble des séquences FYS / PSA soit terminées.
- Après avoir attendu environ 30 secondes que la séquence soit achevée, appuyez de nouveau sur le bouton de direction pour déclencher la seconde séquence FYS / PSA.
- Après environ 30 secondes, appuyez de nouveau sur le bouton de direction pour déclencher la troisième séquence FYS / PSA.
- Une fois de plus, après avoir attendu environ 30 secondes, appuyez une nouvelle fois sur le bouton de direction pour déclencher la quatrième et dernière séquence FYS / PSA.
- Le FYS / PSA continuera et quelques secondes après, la machine démarrera dans la même direction que celle où elle se trouvait au début de la séquence. Une fois la cloche éteinte, l'opérateur reprend le contrôle des boutons Bell et Horn / Whistle et peut de nouveau les faire retentir comme d'habitude.



## Conseils sur l'utilisation du FYS/PSA

- Vous pouvez mettre fin à tout moment au FYS / PSA en appuyant sur le bouton PFA de la télécommande.
- Vous n'avez pas besoin d'être en marche avant pour utiliser le FYS / PSA. A la fin de la séquence complète, le train s'éloignera de la station dans la direction dans laquelle il était lorsque vous avez activé la fonction.
- FYS/PSA peut être activé en position Neutre. Il fonctionnera de la même manière que s'il était déclenché en mouvement sauf que, à la fin du FYS / PSA, la machine démarrera dans le sens opposé par rapport à la direction qu'elle suivait avant d'être au point mort.

## Proto-Coupler™ Opération

Votre locomotive est équipée d'un ou plusieurs Proto-Coupleurs bobinés permettant le désaccouplement à distance. Comme les Proto-Coupleurs sont contrôlés par le microprocesseur Proto-Sound 2.0 ou 3.0, ils n'ont pas besoin d'une section de rail de découplage ou de modification de votre réseau pour fonctionner. Vous pouvez actionner un coupleur en position neutre ou en mouvement.

## O-GAUGE OPERATION

### Coupleur Arrière

Pour ouvrir le coupleur arrière, appuyez sur le bouton **CPLR** de la télécommande puis appuyez sur l'extrémité – de la commande des gaz, le son d'ouverture et de l'air comprimé se fera entendre et le coupleur sera ouvert.



### Avant

Pour ouvrir le coupleur avant (si votre machine en possède un), appuyez sur le bouton **CPLR** de la télécommande puis appuyez sur l'extrémité + de la commande des gaz, le son d'ouverture et de l'air comprimé se fera entendre et le coupleur sera ouvert.



## Speed Control

Les machines M.T.H. équipées de Proto-Sound® 2.0 et 3.0 sont capables de réguler la vitesse, ce qui permet au moteur de maintenir une vitesse constante dans les montés, descentes et les courbes, tout comme un régulateur de vitesse automobile. Vous pouvez de ce fait ajouter ou retirer des wagons ou voitures durant le trajet, le moteur conservera la vitesse que vous avez définie.

## Réinitialisation des paramètres d'usine par défaut

A la sortie d'usine, votre machine est configurée pour fonctionner avec le système DCS Remote Commander par défaut. Si pour une raison quelconque, l'adresse de votre machine change, elle doit être réinitialisée aux paramètres d'usine par défaut pour pouvoir fonctionner avec votre télécommande DCS. Les paramètres d'usine par défaut peuvent être réinitialisés avec une télécommande DCS Remote Commander, un système DCS ou à votre Centre Technique MTH. Les machines Proto-Sound® 3.0 construites depuis fin 2014 peuvent être réinitialisées avec la télécommande DCS en appuyant sur le bouton [SND], suivi du bouton de direction [DIR] et enfin [-] sur la bascule centrale. Cela réinitialisera la machine en réglages usine même si elle n'est pas sur la bonne adresse. Lorsque vous utilisez un DCS Commander ou un système DCS, référez-vous aux instructions de réinitialisation figurant dans les manuels d'utilisation.

La fonction de réinitialisation d'usine d'une Proto-Sound 3.0 peut également être activée à l'aide d'un transformateur conventionnel équipé d'un bouton sifflet et cloche (par exemple : M.T.H. Z- 1000) en suivant les séquences des boutons Bell et Horn décrites ci-dessous. Pour utiliser ces boutons afin d'activer les fonctions et non pas pour le klaxon et la cloche, vous devez appuyer sur ces boutons très rapidement avec une pause d'une demi seconde entre les pressions. Vous devrez peut-être vous entraîner afin de réaliser cette manipulation correctement.



## Automatic Sounds

Les effets sonores suivants sont automatiquement actifs dans votre machine équipée en PS2 ou PS3 :

**Freinage :** Ce son est joué à chaque fois que la vitesse du moteur diminue rapidement.

**Dialogue Cabine :** Ce son est joué lorsque le moteur tourne au ralenti en position neutre.

**Démarrage et arrêt du moteur :** Ces sons sont joués lorsque la machine est mise sous tension ou éteinte durant 5 secondes ou plus.

# O-GAUGE OPERATION

## Guide de Dépannage DCS Remote Commander

Le Guide suivant vous aidera à dépanner votre télécommande avec des machines échelle O.

Symptôme	Solution
La machine n'a pas de son	Assurez-vous que SU/SD a été pressé. Appuyez sur le bouton VOL puis appuyez sur + de la commande des gaz pour augmenter le volume.
Les coupleurs ne s'ouvrent pas	1. Assurez-vous que le modèle dispose bien de coupleurs automatiques proto-coupleurs. 2. Appuyez sur le bouton CPLR, puis appuyez dans les 2 secondes sur le bouton + ou – de la commande des gaz pour activer le coupleur avant (+) ou arrière (-).
La machine ne joue que les premiers sons de la séquence PFA	Appuyez sur le bouton DIR pour faire défiler les quatre séquences PFA.
Le volume sonore ne s'ajuste pas lorsque vous appuyez sur la commande des gaz	Appuyez sur le bouton VOL puis appuyez dans les 2 secondes sur + ou – de la commande des gaz pour augmenter ou diminuer le volume.
Les sons du ralenti ne sont pas joués lorsque le bouton SND est enfoncé	La machine doit rester immobile pour jouer les sons de ralenti.
La machine ne fait rien lorsqu'on appuie sur Start-Up	L'adresse de la machine doit être réglée aux paramètres d'usine. La machine doit être réinitialisée aux paramètres d'usine à l'aide d'un système DCS ou DCS Commander.
Le voyant vert sur le récepteur ne clignote pas lorsque vous appuyez sur un bouton de la télécommande	Remplacez les piles de la télécommande par deux piles AA neuves. Assurez-vous de bien diriger la télécommande vers la base du récepteur dans un rayon de 6 mètres. Retirez la lentille rouge et assurez-vous que le récepteur IR est centré.

# Service & Warranty Information

## How to Get Service Under the Terms of the Limited One-Year Warranty

When you suspect an item is defective, please check the operator's manual for standard operation and troubleshooting techniques that may correct the problem. Additional information may be found on the M.T.H. Website. Should you still require service, follow the instructions below to obtain warranty service.

First, e-mail, write, call or fax a M.T.H. Authorized Service Center (ASC) in your area to obtain Repair Authorization. You can find the list of ASCs on the M.T.H. Website, [www.mthtrains.com](http://www.mthtrains.com). Authorized Service Centers are required to make warranty repairs on items sold only from that store; all other repairs may-- or may not be done at the store's own discretion. If you did not purchase the item directly from the ASC, you will need to select a National Authorized Service Center (NASC). These centers are compensated by M.T.H. to perform warranty service for any customer whose repair qualifies for warranty service. A list of NASC retailers can be located on the M.T.H. Website or by calling 410-381-2580. Should the warranty no longer apply, you may choose either an ASC or NASC retailer to service your M.T.H. Product. A reasonable service fee will be charged.

**CAUTION:** Make sure the product is packed in its original factory packaging including its foam and plastic wrapping material to prevent damage to the merchandise. There is no need to return the entire set if only one of the components is in need of repair unless otherwise instructed by the Service Center. The shipment must be prepaid and we recommend that it be insured. A cover letter including your name, address, daytime phone number, e-mail address (if available), Return Authorization number (if required by the service center, a copy of your sales receipt and a full description of the problem must be included to facilitate the repairs. Please include the description regardless of whether you discussed the problem with a service technician when contacting the Service Center for your Return Authorization.

Please make sure you have followed the instructions carefully before returning any merchandise for service. Authorized M.T.H. Service Centers are independently owned and operated and are not agents or representatives of M.T.H. Electric Trains. M.T.H. assumes no responsibility, financial or otherwise, for material left in their possession, or work done, by privately owned M.T.H. Authorized Service Centers.

If you need assistance at any time email MTH Service at [service@mth-railking.com](mailto:service@mth-railking.com), or call 410 381-2580.

## Limited One-Year Warranty

All M.T.H. products purchased from an M.T.H. Authorized Retailer are covered by this warranty provided the product was manufactured within five years of the date of purchase. This warranty is for the original purchaser and is non-transferable.

See our website [www.mthtrains.com](http://www.mthtrains.com) to identify an M.T.H. Authorized Retailer near you.

M.T.H. products may be registered online in advance of warranty work at [www.mthtrains.com/warranty](http://www.mthtrains.com/warranty). The original sales receipt and the conditions below must be met regardless of whether the product is registered on the M.T.H. website in order to obtain warranty service.

M.T.H. products manufactured within five years from the date of purchase are warranted for one year against defects in material or workmanship, excluding wear items such as light bulbs, pick-up rollers, batteries, smoke unit wicks, and traction tires. We will repair, replace, or credit (at our option) the defective part without charge for the parts or labor if the following conditions are met: (1) the item is returned to an M.T.H. Authorized Service Center\* (ASC) or M.T.H. National Authorized Service Center (NASC) or M.T.H. Electric Trains Service Department, (2) was manufactured within the previous five years and (3) was purchased within one year of the original date of purchase from an M.T.H. Authorized Retailer. Products manufactured after the five year cutoff from the date of purchase are not covered under any warranty by M.T.H. Electric Trains. The manufacture date of an item can be verified on the item's detail page "shipping date field" on the M.T.H. website ([www.mthtrains.com](http://www.mthtrains.com)). This warranty does not cover damages caused by improper care, handling, or use. Transportation costs incurred by the customer are not covered under this warranty.

Items sent for repair must be accompanied by a return authorization number, a description of the problem, and a **copy of the original sales receipt from an M.T.H. Authorized Retailer**, which gives the date of purchase. If you are sending this product to an Authorized Service Center, contact that Center for their return authorization.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from state to state. Specific questions regarding the warranty may be forwarded to M.T.H. Directly.

\* Authorized Service Centers (ASC) are only obligated to provide warranty service for any consumer who has purchased the specific M.T.H. item from them that requires service work.

Service Department:  
M.T.H. Electric Trains  
7020 Columbia Gateway Drive  
Columbia MD 21046-1532